



Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

"2004 – Año de la Antártida Argentina"

MENDOZA, 30 DIC 2004

VISTO:

El Expediente N° 1-779/2004, donde obran los antecedentes relativos al Convenio de Cooperación suscrito entre esta Universidad y la Universidad de Rennes 2 – Haute Bretagne, Francia, y

CONSIDERANDO:

Que el citado Convenio tiene por objeto promover una colaboración, basada en el principio de reciprocidad, en el campo de la formación y de la investigación que favorezca la movilidad de los estudiantes, de los profesores y de los investigadores.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por Secretaría de Relaciones Institucionales, lo dictaminado por Dirección de Asuntos Jurídicos del Rectorado y la Comisión de Docencia y Concursos, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 21 Inciso m) del Estatuto Universitario y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 23 de noviembre de 2004,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
RESUELVE:

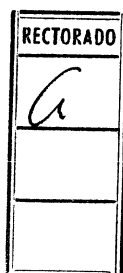
ARTÍCULO 1°.- Aprobar el **Convenio de Cooperación suscrito entre esta Universidad y la Universidad de Rennes 2 – Haute Bretagne, Francia**, que tiene por objeto promover una colaboración, basada en el principio de reciprocidad, en el campo de la formación y de la investigación que favorezca la movilidad de los estudiantes, de los profesores y de los investigadores, cuyo texto obra en los Anexos I y II de la presente resolución, que constan de DOS (2) hojas en la versión castellana y DOS (2) hojas en la versión francesa.

ARTÍCULO 2°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Dr. Gustavo A. Kent  
Secretario de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 541  
bt.  
Rennes2 (convenio)





Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

"2004 – Año de la Antártida Argentina"

## ANEXO I

-1-

### CONVENIO DE COOPERACIÓN

entre la **UNIVERSIDAD DE RENNES 2- HAUTE BRETAGNE**  
Place du Recteur Henri Le Moal, 35043 Rennes cedex, Francia

y  
la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO**  
Centro Universitario – 5500 Mendoza, Argentina

La Universidad de Rennes 2 – Haute Bretagne está representada por su Presidente, Profesor François MOURET.

La Universidad Nacional de Cuyo está representada por su Rectora, Profesora María Victoria GÓMEZ de ERICE.

#### ARTÍCULO 1

Las dos Universidades establecen un acuerdo para promover una colaboración, basada en el principio de reciprocidad, en el campo de la formación y de la investigación que favorezca la movilidad de los estudiantes, de los profesores y de los investigadores.

#### ARTÍCULO 2

Las dos Universidades se ponen de acuerdo sobre la cantidad de estudiantes que se desplazan, sobre el nivel lingüístico y científico exigidos así como el tiempo de la estancia, que no excederá un curso universitario. La selección de los estudiantes la efectúa la Universidad de origen pero la Universidad de acogida se reserva el derecho de admisión de los estudiantes.

#### ARTÍCULO 3

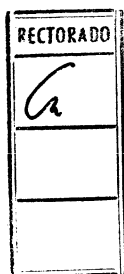
Cada Universidad se compromete a convalidar las clases y formación seguidas por los estudiantes en la otra Universidad, en la medida en que las condiciones pedagógicas y científicas de la estancia hayan sido claramente establecidas anteriormente.

#### ARTÍCULO 4

Las dos Universidades establecerán programas comunes de formación y de investigación y se pondrán de acuerdo para proceder al intercambio de su documentación y de sus publicaciones científicas. A fin de establecer los intercambios previstos en el artículo 1, un programa anual de actividades será elaborado de común acuerdo en cuanto a la movilidad de los estudiantes y de los profesores e investigadores (calificación requerida, objetivos científicos y pedagógicos de las misiones de los profesores o de investigación, su número y su duración).

#### ARTÍCULO 5

Cada Universidad tramitará la información relativa a los estudiantes desplazados al menos tres meses antes de la fecha de llegada.



Res. N° 541

//.



Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

"2004 – Año de la Antártida Argentina"

## ANEXO I

-2-

//

### ARTÍCULO 6

En la medida de lo posible, las Universidades se esforzarán en buscar los medios financieros destinados a facilitar los intercambios.

En cuanto a los estudiantes, la Universidad de acogida ofrecerá los servicios siguientes:

- exoneración de la matrícula, ésta se habrá pagado en la Universidad de origen.
- apoyo logístico
- acceso a los centros de documentación, biblioteca, mediateca, etc.
- cada Universidad se compromete a reservar a los estudiantes un alojamiento en residencias universitarias (este alojamiento correrá a cargo del estudiante).

### ARTÍCULO 7

En cuanto a los profesores, la Universidad de acogida ofrecerá los servicios siguientes:

- Acceso a los centros de documentación, biblioteca, mediateca, etc.
- Cada Universidad ayudará a la búsqueda de alojamiento del profesor que participa en el intercambio. En la Universidad de Rennes 2, los profesores podrán disponer, a su cargo, de alojamientos reservados si hay disponibles.

### ARTÍCULO 8

Para los intercambios las reglas a seguir serán la paridad y el equilibrio. Por acuerdo mutuo, esto se podrá realizar durante varios años, respetando la duración prevista en este acuerdo.

### ARTÍCULO 9

El presente acuerdo es válido durante tres años a contar desde la fecha de su firma. Es tácitamente renovable. Puede ser derogado por una de las partes con un anuncio previo de seis meses (de todas maneras, la parte que hace la renuncia del acuerdo tiene la obligación de asegurar el buen funcionamiento de la estancia de los estudiantes –y eventualmente de los profesores- hasta su término).

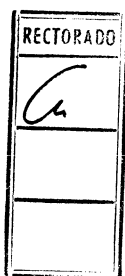
Este documento está redactado en francés y español, teniendo ambos validez legal.

El Presidente de la Universidad de  
Rennes 2  
Pr. François MOURET

El Rector de la Universidad  
Nacional de Cuyo  
Pr. María Victoria GÓMEZ de ERICE

Dr. Gustavo A. Kent  
Secretario de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo



Res. N° 541

//.



Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

"2004 – Año de la Antártida Argentina"

## ANEXO II

-1-

**CONVENTION DE COOPÉRATION  
ENTRE  
L'UNIVERSITÉ RENNES 2 – HAUTE BRETAGNE  
Place du Recteur Le Moal, 35043 RENNES CEDEX  
FRANCE  
ET  
L'UNIVERSITÉ NATIONALE DE CUYO  
Centre Universitaire-5500 Mendoza  
ARGENTINE**

L'Université de Rennes 2 est représentée par son Président, le Professeur François MOURET.

L'Université Nationale de Cuyo est Représentée par sa Rectrice, la Professeure María Victoria GÓMEZ de ERICE

### ARTICLE 1

Les deux universités échangeront des étudiants, des enseignants- chercheurs en se fondant sur le principe de réciprocité, et dans le but de promouvoir les échanges internationaux dans le domaine de l'enseignement et de la recherche (en fonction des disciplines enseignées dans chaque universités).

### ARTICLE 2

Le nombre d'étudiants échangés sera fixé d'un commun accord suivant l'article n° 4. Dans le cas d'échanges d'étudiants, leur sélection revient à l'université d'origine, mais l'université d'accueil se réserve le droit d'admission des étudiants.

### ARTICLE 3

Chaque université s'engage à reconnaître les formations acquises par les participants dans l'autre université, dans la mesure où les conditions pédagogiques et scientifiques du séjour auront été clairement définies.

### ARTICLE 4

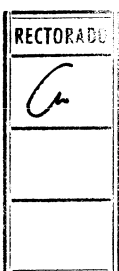
Les deux universités mettront en place des programmes communs de formation et de recherche, conviendront de procéder à l'échange de leur documentations et de leurs publications scientifiques. Afin de mettre en oeuvre les échanges prévus à l'article 1, un programme annuel d'activités sera élaboré d'un commun accord.

### ARTICLE 5

Les deux universités mettront d'accord sur le niveau (linguistique et scientifique) requis des étudiants ainsi que sur la durée du séjour, qui n'excédera pas une année universitaire. Le programme d'activité définit les échanges d'enseignants-chercheurs, qui feront l'objet de conventions spécifiques d'application, en prévoyant les qualifications requises, les objectifs scientifiques et pédagogiques, le nombre et la durée.

### ARTICLE 6

Chaque université transmettra les informations concernant les étudiants qu'elle souhaite envoyer, au moins trois mois avant la date d'arrivée.



Res. N°

541

//.



Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

"2004 – Año de la Antártida Argentina"

## ANEXO II

-2-

//

### ARTICLE 7

Dans la mesure du possible, les universités s'efforceront de rechercher les moyens financiers destinés à faciliter les échanges.

Concernant les étudiants, l'université d'accueil offre les commodités suivantes:

- Exonération des droits d'inscriptions, ceux-ci étant payés dans l'université d'origine.
- Programme d'échange avec contrat d'études, soutien linguistique.
- Accès aux centres de documentation, bibliothèques, médiathèques etc.
- Chaque université s'engage à réserver aux étudiants un logement en cité universitaire (ce logement restant aux frais de l'étudiant).

### ARTICLE 8

Concernant les enseignants, l'Université d'accueil offre les commodités suivantes:

- Accès aux centres de documentation, bibliothèques, médiathèques etc.
- Chaque Université aidera à la recherche du logement du professeur participant à l'échange. A Rennes 2, les professeurs pourront être logés à leur frais, dans des logements réservés, s'ils sont disponibles.

### ARTICLE 9

Pour tous ces échanges la règle sera la parité et l'équilibre. Par accord mutuel, cet équilibre pourra se faire sur plusieurs années, en respectant la durée prévue de cet accord.

### ARTICLE 10

Le présent accord reste valable trois ans à compter de la date de signature.

Il est tacitement reconductible. Il peut être dénoncé par l'une des deux parties avec un préavis de six mois (toutefois, la partie qui dénonce l'accord a l'obligation de veiller au bon déroulement du séjour des étudiants – et éventuellement des professeurs – accueillis jusqu'au terme normal de ce dernier).

Fait en deux exemplaires rédigés en langue française et espagnole, chacun des deux textes faisant également foi.

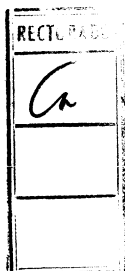
Rennes, le 29/10/2004

Le Président de l'Université  
Rennes 2 – Haute Bretagne  
Pr. François MOURET

Dr. Gustavo A. Kent  
Secretario de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

La Rectrice de l'Université  
Nationale de Cuyo  
Pr. María Victoria GÓMEZ de ERICE

Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo



Res. N°

541